

RATAPU TUAWARU O te wā noa o te TAU - C

ĪNOINGA MŌ TE KATOĀ

E te Ariki, ka ĭnoi nei mātou, tukua mai ki a mātou kia aratakina te ara o tēnei ao ki tōu ture maungā-rongo, ā, kia hari tonu tōu Hāhi i tōna karakia, kāhore he raruraru. Mā to mātou Ariki ma Hēhu Karaiti, tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mō āke āke. **Āmene.**

ENGLISH TEXT: CONTEMPORARY ENGLISH VERSION.

TUHITUHI TAPU TUATAHI

Pukapuka nā Hiraka 27⁴⁻⁷

Impurities are easily seen after flour is sifted and after someone speaks. The quality of a clay dish is seen in the heat of the pottery furnace, just as our true character is seen in what we say. Fruit shows how much care a tree has received, and our words show the care we have given to our minds. So don't start praising people till you hear what they say. Ko te kupu a te Ariki.

Whakamoemiti ki te Atua.

WAIATA WHAKAUTU 91/92

Wā. **He mea pai te whakawhetai ki ā koe e te Ariki**

It is good to give you thanks LORD.

It is wonderful to be grateful and to sing your praises, LORD most high. It is wonderful each morning to tell about your love.

Wā. **He mea pai te whakawhetai ki ā koe e te Ariki**

Good people will prosper like palm trees, and they will grow strong like the cedars of Lebanon. They will take root in your house, LORD God, and they will do well.

Wā. **He mea pai te whakawhetai ki ā koe e te Ariki**

They will be like trees that stay healthy and fruitful, even when they are old. And they will say about you, "The LORD always does right! God is our mighty rock."

Wā. **He mea pai te whakawhetai ki ā koe e te Ariki**

TUHITUHI TAPU TUARUA

1Corinthians Reta 1 ki Koriniti 15⁴⁵⁻⁴⁹

The bodies we now have are weak and can die. But they will be changed into bodies that are eternal. Then the Scriptures will come true, "Death has lost the battle! Where is its victory? Where is its sting?" Sin is what gives death its sting, and the Law is the power behind sin. But thank God for letting our Lord Jesus Christ give us the victory! My dear friends, stand firm and don't be shaken. Always keep busy working for the Lord. You know that everything you do for him is worthwhile. Ko te kupu a te Ariki.

Whakamoemiti ki te Atua

Areruia - whakapuaretia ō mātou ngākau, e te Ariki, kia aro ai mātou i ngā kupu a to Tama a Hehu Karaiti, areruia.

RONGO PAI

Hāto Ruka

6³⁹⁻⁴⁵

I kōrero a Hēhu ki āna ākongā i tēnei kupu whakarite: E āhei rānei te matapō te ārahi i te matapō? Ekore rānei e taka tahi rāua ki te poka? Ekore te ākongā e nui ake i tōna kaiwhakaako: ka tino tangata te ākongā ki te taumata o te mātauranga, ka rite ki tōna kaiwhakaako. He aha oti koe kite ai i te pura i roto i te kanohi o tōu teina, ā, ekore e kite i te kurupae i roto i tōu kanohi? Me pēhea rānei koe e kī ai ki tōu teina: "E taku teina, tēnā, kia kapea e ahau te pura i roto i tōu kanohi" - tē kite i te kurupae i roto i tōu kanohi? E te tangata ngutu kau, mātua kapea te kurupae i roto i tōu kanohi, katahi ka mārāma tōu tītiro ki te kape i te pura i roto i te kanohi o tōu teina. Kāhore hoki he rākau pai e hua ana i ngā hua kino, kāhore hoki he rākau kino e hua ana i ngā hua pai. Mā tōna hua hoki ka mātauria ai tēnei rākau tēnei rākau. Ekore hoki e kohia ngā piki i runga i ngā tataramoa, ekore anō e katohia te hua waina i runga i ngā tūmatakuru. Te tangata pai, he pai āna e whakaputa ai i te takotoranga taonga pai o tōna ngākau. Te tangata kino hoki, he kino āna e whakaputa ai i te takotoranga taonga kino. Nō te pūrenatanga hoki o te ngākau te kōrerotanga a te māngai." Ko te Rongo Pai a te Ariki.

Kia whakanuia rā koe e te Ariki e Hēhu Karaiti.

HOLY GOSPEL

Saint Luke

6³⁹⁻⁴⁵

Jesus also used some sayings as he spoke to the people. He said: Can one blind person lead another blind person? Won't they both fall into a ditch? Are students better than their teacher? But when they are fully trained, they will be like their teacher. You can see the speck in your friend's eye. But you don't notice the log in your own eye. How can you say, "My friend let me take the speck out of your eye", when you don't see the log in your own eye? You show-offs! First, get the log out of your own eye. Then you can see how to take the speck out of your friend's eye. A good tree cannot produce bad fruit, and a bad tree cannot produce good fruit. You can tell what a tree is like by the fruit it produces. You cannot pick figs or grapes from thornbushes. Good people do good things because of the good in their hearts. Bad people do bad things because of the evil in their hearts. Your words show what is in your heart. The Gospel of the Lord

Praise to you Lord Jesus Christ.

RATAPU TUAWARU O te wā noa o te TAU - C

ĪNOINGA MŌ TE KATO A

E te Ariki, ka ĭnoi nei mātou, tukua mai ki a mātou kia aratakina te ara o tēnei ao ki tōu ture maungā-rongo, ā, kia hari tonu tōu Hāhi i tōna karakia, kāhore he raruraru. Mā to mātou Ariki ma Hēhu Karaiti, tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mō āke āke. **Āmene.**

TUHITUHI TAPU TUATAHI

Pukapuka nā Hiraka 27⁴⁻⁷
I te tātari o te pūrere parāoa, ka mahue mai ko ngā otaota. E pērā anō mō te tangata he pāpaku āna kōrero. Ka whakamātautau te pai o te rīhi i roto i te wera o te oumu perēki; i te mahi a te kaipokepoke uku. E pērā anō mō te tangata ka kitea tōna pāpaku i roto i āna kōrero. I te āhua o te hua ka kitea te tiaki pai o te rākau. He pēnā hoki mō ā tātou kupu e whakaatu ana i te āhua o te hinengaro. Nō reira, kaua e horo rawa te whakahōnora i te tangata kia puakina ra anō āna kupu. Ko te kupu a te Ariki.

Whakamoemiti ki te Atua.

WAIATA WHAKAUTU 91 / 92

Wā. **He mea pai te whakawhetai ki ā koe e te Ariki**
He mea pai te whakawhetai ki te Ariki, te hīmene atu ki tōu ingoa, e te Runga Rawa. Te whakakite i tōu atawhai i te ata, i tōu pono i ngā pō katoa.

Wā. **He mea pai te whakawhetai ki ā koe e te Ariki**
Ka rite te tupu o te tangata tika ki tō te nīkau; ka rite tōna nui ki rākau-hita i Repanona.

Wā. **He mea pai te whakawhetai ki ā koe e te Ariki**
Ko te hunga i whakatōkia ki te whare o te Ariki ka tupu ki ngā marae o to tātou Atua. Ka whai hua tonu rātou ūā hina; kī tonu i te tarawai, matomato tonu. Hei whakakite i te tika o te Ariki: ko ia tōku kōhatu, kāhore hoki ōna hē.

Wā. **He mea pai te whakawhetai ki ā koe e te Ariki**

TUHITUHI TAPU TUARUA

Reta 1 nā Pauro ki te hunga o Koriniti 15⁴⁵⁻⁴⁹
Ka oti tēnei mea matemate te whakakākahu ki te matekore, ko reira rite ai te kupu i tuhituhia: “Kua horomia ake te mate e te mea toa.” E aituā, kei hea tōu taonga? E te mate, kei hea tōu wero? Te wero o te mate, ko te hara, ā, te kaha o te hara, ko te ture. Na, me whakawhetai ki te Atua, nāna nei i homai kia toa tātou, i runga i to tātou Ariki i a Hēhu Karaiti. Heoi, e āku tēina aroha, kia ū, kia kaua e taea te whakangāueue: kia hua ta koutou i roto i te mahi a te Atua i ngā wā katoa, e mātau ana hoki koutou, ehara tā koutou mahi i roto i te Ariki e te mea huakore. Ko te kupu a te Ariki.

Whakamoemiti ki te Atua.

Areruia - whakapuaretia ō mātou ngākau, e te Ariki, kia aro ai mātou i ngā kupu a to Tama a Hehu Karaiti, areruia.

RONGO PAI

Hāto Ruka 6³⁹⁻⁴⁵
I kōrero a Hēhu ki āna ākongā i tēnei kupu whakarite: E āhei rānei te matapō te ārahi i te matapō? Ekore rānei e taka tahi rāua ki te poka? Ekore te ākongā e nui ake i tōna kaiwhakaako: ka tino tangata te ākongā ki te taumata o te mātauranga, ka rite ki tōna kaiwhakaako. He aha oti koe kite ai i te pura i roto i te kanohi o tōu teina, ā, ekore e kite i te kurupae i roto i tōu kanohi? Me pēhea rānei koe e kī ai ki tōu teina: “E taku teina, tēnā, kia kapea e ahau te pura i roto i tōu kanohi” - tē kite i te kurupae i roto i tōu kanohi? E te tangata ngutu kau, mātua kapea te kurupae i roto i tōu kanohi, katahi ka mārāma tōu tītiro ki te kape i te pura i roto i te kanohi o tōu teina. Kāhore hoki he rākau pai e hua ana i ngā hua kino, kāhore hoki he rākau kino e hua ana i ngā hua pai. Mā tōna hua hoki ka mātauria ai tēnei rākau tēnei rākau. Ekore hoki e kohia ngā piki i runga i ngā tataramoa, ekore anō e katohia te hua waina i runga i ngā tūmatakururu. Te tangata pai, he pai āna e whakaputa ai i te takotoranga taonga pai o tōna ngākau. Te tangata kino hoki, he kino āna e whakaputa ai i te takotoranga taonga kino. Nō te pūrenatanga hoki o te ngākau te kōrerotanga a te māngai.” Ko te Rongo Pai a te Ariki.
Kia whakanuia rā koe e te Ariki e Hēhu Karaiti.

ĪNOINGA MŌ TE KAWENGA

E te Atua, ko koe e homai ana i ngā tākoha hei kawē ki tōu ingoa, ā, e whakaae mai ana ko ō mātou kawenga he tohu nō to mātou piripono, ka tonu atu mātou i tōu atawhai, kia meatia ko tāu e whakarite ai hei puna mō ngā hua pai, he āwhina kei reira mō mātou e whiwhi ai ki aua hua pai, he āwhina kei reira mō mātou e whiwhi ai ki aua hua pai.
Mā te Karaiti to mātou Ariki. **Āmene.**

ĪNOINGA MŌ TE KŌMUNIO

E te Ariki, ka ĭnoi atawhai nei mātou, kua whāngaia mātou ki ōu taonga whakaora, kia riro mā tēnei Hākarameta tonu e whāngai nei mātou e koe i tēnei wā, māu rā mātou e whakauru atu kia whai wāhi ki te oranga tonutanga.
Mā te Karaiti to mātou Ariki. **Āmene.**